

PROGRAMMA



HARLEKIJN
EN DE ZUID-AFRIKAANSE DAGEN

W E L K O M

Onze firma Harlekijn werd in 1966 opgericht en in 1968 een besloten vennootschap – zoals in de akte staat – voor onbepaalde tijd. Volgend jaar bestaat Harlekijn 50 jaar. We gaan dat in november 2016 in het Koninklijk Theater Carré uitbundig met u vieren. [2]

Onze eerste Harlekijndag organiseerden wij op 27 oktober 1974, in Maastricht. Op het programma stond een voetbalwedstrijd FC Harlekijn tegen de rest van Limburg, in het Geusseltstadion. Soep en broodjes na in het theatercafé van de Stadsschouwburg.

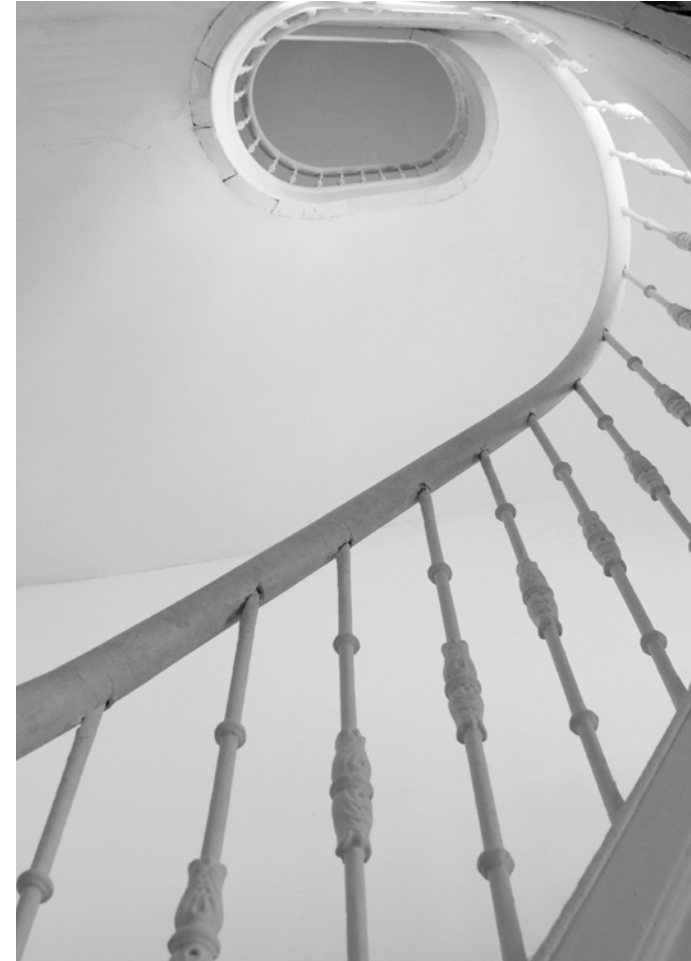
Vervolgens een concert in de St. Janskerk, met als titel 'En nooit weerom', met medewerking van Laurens van Rooyen, Harry Sacksioni, Erik van der Wurff en ondergetekende. Vervolgens speelde in de Lutherse Kerk Ton Koopman barokmuziek op klavecimbel en orgel, zong Max van Egmond Purcell-liederen, Jaap ter Linde concerteerde op cello en gamba, Toyohikoh Sato was er met een luitconcert, en het Gentse Collegium Vocale sloot het concert af. Marlous Fluitsma las tussen de stukken door poëzie uit de barok. Aan het eind van de middag speelde in het Combi-theater voor de pauze Della Bosiers en Joost Nuisl, en na de pauze Dirk Celis de tragi-komedie 'Verschaeve' van de Vlaamse schrijver Bert Verhoye. 's Avonds in de Stadsschouwburg Liselore Gerritsen met haar klein concert, de muziektheater Hauser Orkater en de Internationale Nieuwe Scène met het fameuze Mistero Buffo van Dario Fo.

Gezien met ogen van vandaag een ongekend programma. In de loop der jaren zouden er nog veel van dit soort Harlekijndagen volgen. En dan nu, 2015, op de Paltz, Harlekijns nieuwe onderkomen in Soest.

Fier presenteren wij over drie dagen verspreid onze co en producties. Kers op de taart, mijn stadgenote en dierbare collega Claudia de Breij en even zo uniek als in 1974 is de aanwezigheid van crème de la crème van de Afrikaanse muziekwereld. Zuid-Afrika, dat verbijsterende uitgestrekte land, waar we zo dikwijls waren en dat we op al onze reizen door de jaren heen hebben leren liefhebben.

Ik wens u mede namens Edith Leerkes en Karin Hougaard prachtige dagen bij ons.

HERMAN VAN VEEN



PROGRAMMA

VRIJDAG 28 AUGUSTUS

[4] [5]

20:00 UUR 'De zeven brieven' door het Harlekijn Muziektheater [8]
'De radiodagen' door Ensemble Anjelier [8]

ZATERDAG 29 AUGUSTUS

11:00 UUR 'Speel zing dans' onder leiding van Faizah Grootens [10]

12:00 UUR 'Kabouter Paltz en de Alvermannen' [12]

14:00 UUR Presentatie van Parfum d'ambiance 'Barbara'
door aromatherapeute Henriette Geiger [12]

15:00 UUR 'Alfred Jodocus Kwak - een oud sprookje' [14]
gezongen en verteld door Herman van Veen, Saskia
Egtberts, Robin Scherpen, Rikkert van Huisstede
en Edith Leerkes

17:00 UUR Een Klassiek concert gepresenteerd door de School voor
Talent [16]

18:00 UUR 'Amerikaanse verkoop' van Harlekijn en Herman van
Veen curiosa; veilingmeester E. Andermaal [17]

20:00 UUR Claudia de Breij [18]

NA DE PAUZE 'Stemmen uit Zuid-Afrika' [20]
Luna Paige
Coenie de Villiers
Anna Davel

ZATERDAG 29 AUGUSTUS & ZONDAG 30 AUGUSTUS

11:00 UUR- Doorlopende vertoning van 'Filmverse', een film van
16:00 UUR Diek Grobler [30]

ZONDAG 30 AUGUSTUS

11:00 UUR Alfred Jodocus Kwak 'Wij zijn zwanger' [22]

14:00 UUR 'Woorden onder bomen' [23]
Zuid-Afrikaanse zangers lezen Zuid-Afrikaanse
dichters

16:00 UUR 'Stemmen uit Zuid-Afrika' [24]
Andries Bezuidenhout
Pops Mohamed

17:00 UUR Presentatie van het boekje met cd '...byvoorbeeld | Een
overzicht van de hedendaagse in het Afrikaans gezongen
muziek' [26]

18:00 UUR Braai verzorgd door André Koning van Boerewors.nl [24]

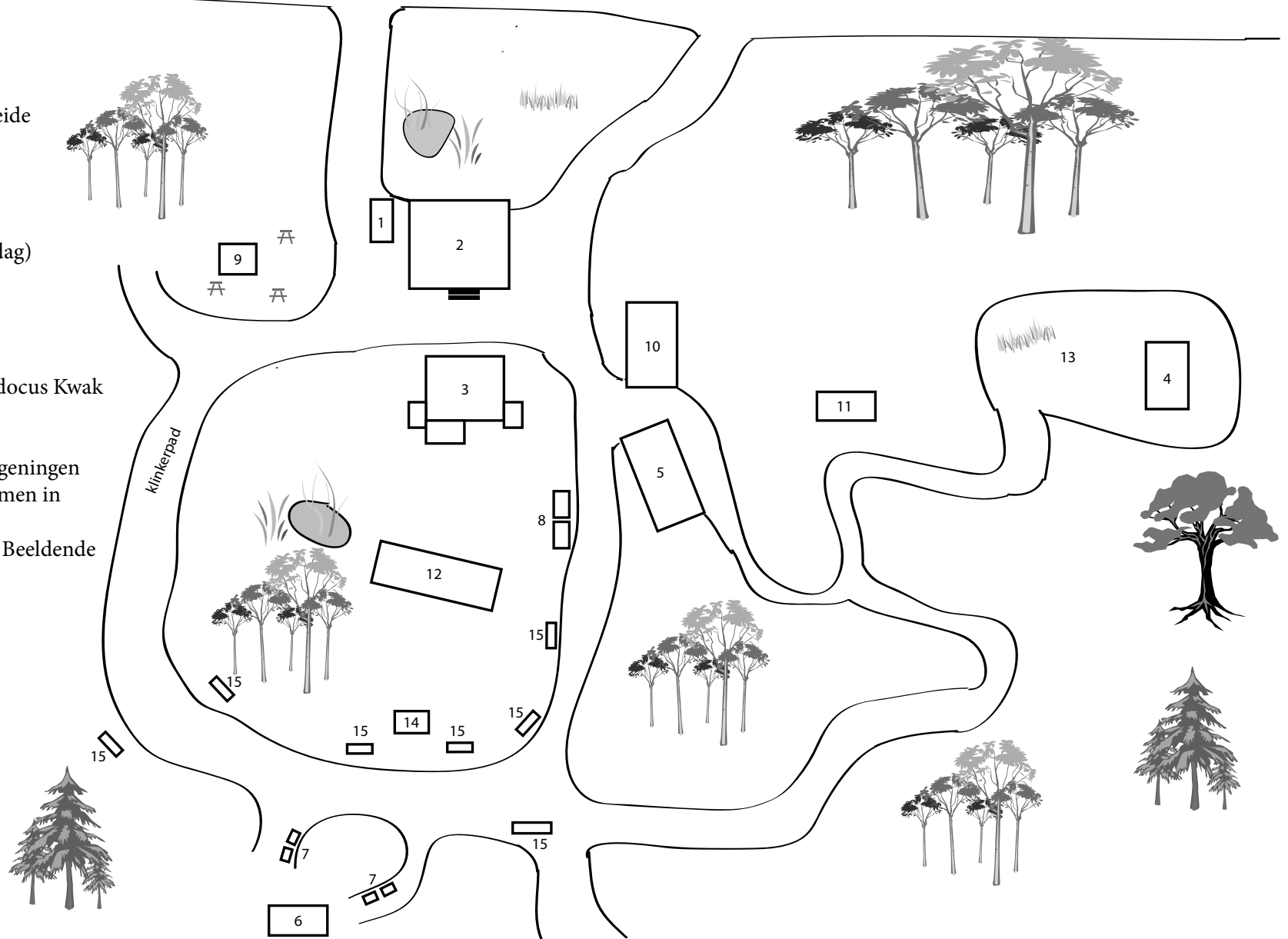
20:00 UUR 'Stemmen uit Zuid-Afrika' [28]
Joshua na die Reën
Jannie du Toit
Karin Hougaard begeleid door Jaconell Mouton

AANSLUITEND DJ Han

PLATTEGROND

Entree route →

- [1] Entree (Tickets en info)
- [2] De villa
- [3] Het grote podium
- [4] Podium 'De zeven brieven'-weide
- [5] De Kapschuur
- [6] Het Boschhuis (poffertjes)
- [7] Voor de kleine trek
- [8] De toiletten
- [9] Het Erik-weitje (braai op zondag)
- [10] Privé
- [11] Kantoor
- [12] Backstage kleedkamers
- [13] 'De zeven brieven'-weide
- [14] De woonklomp van Alfred Jodocus Kwak
- [15] De marktkraampjes
 - Ad van de Grift
 - Lazuur food community Wageningen
 - De Groene Keizer - ondernemen in verbinding met de natuur
 - Nederlandse Vereniging van Beeldende Therapie
 - Lot's Foundation
 - Infostand



DE ZEVEN BRIEVEN

Een voorstelling over een jongeman die op zoek is naar zijn moordenaar. Het verhaal speelt zich grotendeels af aan het hof van Frederik de Grote (1712-1786) en op Landgoed De Paltz en wordt gespeeld door Femke Krist, [8] Barbara de Wit, Pieter van Nieuwenhuyzen, Rikkert van Huisstede, Jolien Kistemaker, Saskia Egtberts en Annerie van Loenen.

TEKST-MUZIEK-REGIE: Herman van Veen, EINDREGIE: Femke Krist.

DE RADIO DAGEN

Een potpourri van liedjes uit de tijd dat Nederland hard moest werken en zuinig moest leven om na de vernietigende Tweede Wereldoorlog weer optimistisch en met vertrouwen naar de toekomst te kunnen kijken. Gezinnen luisterden in de jaren vijftig massaal naar radioprogramma's als *De familie Doorsnee*, *De bonte Dinsdagavondtrein*, *Monus de Man van de Maan*, *Paul Vlaanderen* en *Sprong in het Heelal*.

En nu, anno 2015, zingt het publiek massaal mee met de liedjes uit *De radiodagen*. Even staan er nog geraniums op de televisietafel, hangen telefoons nog in de gang, kleumen ijskasten als technisch wonder in de keuken. Even staan de vijf jonge zangers en acteurs in het licht van toen, van vóór 9/11, de Berlijnse muur, krakersrellen, autoloze zondagen; toen jongens lange haren droegen, meisjes minirokken, we onze liefdesbriefjes met een ballpoint schreven. Oude teksten op nieuw gearrangeerde klanken, en het klinkt alsof het liedjes van vandaag zijn.

REGIE: Herman van Veen, EINDREGIE: Femke Krist.

H E T G R O T E P O D I U M

V R I J D A G

2 0 : 0 0



De radiodagen
een theaterconcert met liedjes van Davids tot Doe Maar

uitgevoerd door
Ensemble Anjelier

starring
Barbara de Wit, Saskia Egtberts, Rikkert van Huisstede,
Pieter van Nieuwenhuyze en Femke Krist

SPEEL ZING DANS

Een vrolijke, swingende,
dancevoorstelling
voor de kleintjes
en zij die zich niet
te groot voelen.

[10]

Gezongen, gespeeld en gedanst
door het Harlekijn Danstheater
onder leiding van
de Curaçaose Faizah Grootens
met Quincy Ignacia, Hani
Andary en Annerie van Loenen.

Deze voorstelling is mede mogelijk gemaakt door de
Rabobank en de organisatoren van de Alfred Golf Charity Cup.



H E T G R O T E P O D I U M
Z A T E R D A G
1 1 : 0 0

K A B O U T E R P A L T Z

E N D E A L V E R M A N N E N

De meeste kabouters zijn

*slim
lief
vlug
ouder
en
stouter
dan
jij
en ze hebben
ogen
die zo groen zijn
als
komkommers.*

[12]

Barones Van Paltz vertelt, geassisteerd door haar secretaresse Jonkvrouwe Faizah van Soest, het avontuur van 'Kabouter Paltz en de Alvermannen'.
Een voorstelling met een wandeling voor de hele familie.

D E K A P S C H U U R

Z A T E R D A G

1 2 : 0 0



P R E S E N T A T I E P A R F U M D ' A M B I A N C E

B A R B A R A

Presentatie door aromatherapeute Henriëtte Geiger van de nieuwste geur uit de 'Geuren van de Paltz'-parfum d'ambiance collectie.

G A Ë T A N E - K A M E R V I L L A

Z A T E R D A G

1 4 : 0 0



ALFRED JODOCUS KWAK

E E N O U D S P R O O K J E

Op 29 augustus 1976 las en zong Herman van Veen, toen nog met Erik van der Wurff, op de rand van het toneel van Carré voor het eerst een verhaal voor van het dappere eendje Alfred Jodocus Kwak.

[14]

Zij gaan dat voor de gelegenheid nog een keertje doen.

Bij deze vertelling zal Herman begeleid worden door Saskia Egtberts, Robin Scherpen, Rikkert van Huisstede en Edith Leerkes.

H E T G R O T E P O D I U M

Z A T E R D A G

1 5 : 0 0



K L A S S I E K C O N C E R T V E I L I N G

Het kamermuziekensemble van de School voor Talent speelt werken van Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847), Charles Dancla (1817-1907), Franz Doppler (1821-1883), Jeremiah Clarke (1674-1707) en Johann Mattheson (1681-1764).

[16] [17]



D E K A P S C H U U R
Z A T E R D A G
1 7 : 0 0

OP VELER VERZOEK:
Amerikaanse verkoop van Harlekijn
en Herman van Veen curiosa.

VEILINGMEESTER VOOR DE GELEGENHEID:
E. Andermaal



D E K A P S C H U U R
Z A T E R D A G
1 8 : 0 0

CLAUDIA DE BREIJ

Het is crisis in de economie, in de politiek en misschien wel in uw hoofd. En dat blijft het nog wel even ook. Zeggen ze.

'We moeten sámen de schouders eronder zetten, maar dan nog zullen we het nooit meer zo goed krijgen als vroeger', murmelt de minister-president ons zuinig toe.

Het is niet anders.

De teerling is geworpen.

Claudia de Breij gelooft er niks van.

Over crisis hoef je haar niks te vertellen (ze komt er zelf net uit) en vanavond zal ze bewijzen dat het waar is:

Het wordt inderdaad nooit meer zo goed als vroeger.

Het wordt veel beter.

Claudia zingt vanavond, begeleid door Reyer Zwart, liedjes uit *'Teerling'*, de theatershow waarmee ze van november 2013 tot november 2015 langs de Nederlandse theaters trekt.

[18]



H E T G R O T E P O D I U M

Z A T E R D A G

2 0 : 0 0

S T E M M E N U I T Z U I D - A F R I K A

LUNA PAIGE

hield in haar tienerjaren van artiesten als Jim Croce, Paul Simon, Joni Mitchell, Janis Joplin en Joan Armatrading. Zó veel dat ze wilde worden als zij maar dan op haar manier. Luna heeft daarna vijf Engelse cd's en een dvd uitgebracht.

COENIE DE VILLIERS

is één van Zuid-Afrika's bekendste liedjesschrijvers en artiesten, met prijzen bekroond. Hij heeft negentien albums uitgebracht en door de jaren heen met diverse internationaal gewaardeerde artiesten samengewerkt, mensen als Hugh Masekela en de Amerikaanse saxofoonlegende Dave Koz.

ANNA DAVEL

schrijft prachtige liedjes en heeft zichzelf daarmee een unieke plaats verworven in Zuid-Afrika. Ze ontving onder meer vier SAMA-nominaties en één SAMA-toekenning (Beste Afrikaanse contemporaine album in 2006).

[20]



H E T G R O T E P O D I U M
Z A T E R D A G
2 1 : 3 0

ALFRED JODOCUS KWAK

W I J Z I J N Z W A N G E R

Een verhaal over het dappere eendje Alfred Jodocus Kwak, afwisselend gespeeld door Barbara de Wit, Nienke van Hassel en Marc-Peter van der Maas. Dit is een voorstelling voor de kleintjes, de groten en iedereen er tussenin.

[22]

D E K A P S C H U U R

Z O N D A G

1 1 : 0 0



WOORDEN ONDER BOMEN

Zuid-Afrikaanse zangers

lezen

Zuid-Afrikaanse dichters.

D E Z E V E N B R I E V E N W E I D E

Z O N D A G

1 4 : 0 0



S T E M M E N U I T Z U I D - A F R I K A

ANDRIES BEZUIDENHOUT

is zanger-gitarist van de Afrikaanse rockgroep 'Brixton Moord en Roof Orkes' uit Johannesburg. Hun stijl varieert van melodieuze ballads tot stevige rock, met altijd de nadruk op goede teksten. Andries is daarnaast ook schrijver, dichter en schilder.

[24]

POPS MOHAMED

is multi-instrumentalist, jazz-muzikant en producer. Als kind reisde hij met zijn vader vaak naar Kalamazoo waar hij onder de indruk raakte van hoe mensen, die elkaar niet kennen en toevallig bij elkaar zitten en drinken, samen kunnen musiceren en elkaar zo in traditionele Afrikaanse muziek altijd weten te vinden.

H E T G R O T E P O D I U M

Z O N D A G

1 6 : 0 0



Z U I D - A F R I K A A N S E
B R A A I

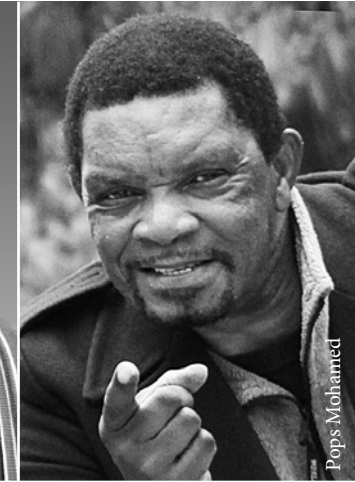
ANDRÉ KONING

Officieus ambassadeur van het Zuid-Afrikaanse braaien in Nederland.

H E T E R I K - W E I T J E

Z O N D A G

1 8 : 0 0



. . . B Y V O O R B E E L D

B O E K J E M E T C D - P R E S E N T A T I E

Eenenwintig artiesten hebben meegewerkt aan de cd '*...byvoorbeeld - Een [26] overzicht van de hedendaagse in het Afrikaans gezongen muziek | deel 1*'. De cd wil een beeld geven van de diversiteit van muziekstromingen die de laatste 35 jaar in Zuid-Afrika tot ontwikkeling zijn gekomen. U hoort onder meer de zowel universele als puur Afrikaanse Koos du Plessis; de vader van de Afrikaanse rockmuziek Anton Goosen; chanssonnière Karin Hougaard met het wonderschone 'By my' dat ze samen schreef met Anne van Veen; de ontroerend mooie liedjes 'Die weduwee se kruik' van Lucas Maree en 'Die tjellis van Sarajevo' van Coenie de Villiers; ook hiphop van Hemelbesem; het exclusief voor deze cd geschreven 'Entjie saam' van Luna Paige; onvervalst Kaapse kwinkslag-muziek van Die Jaloersbökkies; het op inheemse tradities gebaseerde 'Onner Afrika Son' van Tribal Echo; een ballade van de jonge, opkomende artiest Joshua na die Reën; en het Afrikaanse braai-en-feest-zomerlied 'P.A.R.T.Y.' van hiphop-artiest Jack Parow. Ook in Nederland bekende en geliefde artiesten als Amanda Strydom, Koos Kombuis, David Kramer en Chris Chameleon ontbreken op deze cd uiteraard niet.

Op de voor- en achterkant van het hardcover boekje waarin de cd wordt geleverd, prijken twee voor deze cd gemaakte aquarellen van de Zuid-Afrikaanse magisch-realistische kunstenaar Diek Grobler.

Alle kunstenaars hebben belangeloos aan deze cd meegewerkt, omdat ze het Nederlandse publiek graag willen laten kennismaken met de Afrikaanse muziek in al haar verrassende rijkdom en diversiteit.

De opbrengst van de cd is bestemd voor het Teater Bystandsfonds, een fonds dat steun biedt aan zieke of noodlijdende artiesten in Zuid-Afrika.



H E T G R O T E P O D I U M

Z O N D A G

1 7 : 0 0

S T E M M E N U I T Z U I D - A F R I K A

JOSHUA NA DIE REËN

Zanger, muzikant, songwriter, in 2014 uitgeroepen tot Nieuweling van het Jaar en tot Beste Contemporaine mannelijke artiest en in 2015 vereerd met de Woordfees-prijs voor Beste solo-artiest.

[28]

JANNIE DU TOIT

Al sinds de jaren zeventig een veelvuldig onderscheiden artiest, zowel van culturele instellingen als van de Zuid-Afrikaanse muziekwereld. Hij heeft het Zuid-Afrikaanse publiek met zijn optredens en opnamen vooral ook laten kennismaken met het werk van een groot aantal Nederlandstalige artiesten.

KARIN HOUGAARD

Zanger, componist, schrijver, dichter, schilder en actrice. Beschouwd als de eerste vertegenwoordiger van oorspronkelijke inheemse Afrikaanse popmuziek en als een grensverleggend componist en performer waarmee ze meerdere prijzen in de wacht sleepte. Karin wordt begeleid door pianiste Jacoune! Mouton, één van de meest talentvolle muzikanten en arrangeurs van Zuid-Afrika.



Joshua na die Reën



Jannie du Toit



Karin Hougaard



Jacoune! Mouton

H E T G R O T E P O D I U M

Z O N D A G

2 0 : 0 0

F I L M V E R S E C O L O F O N

Filmverse is een project van ATKV (Afrikaanse Taal en Kultuur Vereniging) in samenwerking met Fopspeen Films, waarin 12 Afrikaanse gedichten de inspiratie zijn geweest voor een reeks korte animatiefilms. Deze visuele bloemlezing is als het ware een dialoog tussen woord en beeld. Ieder gedicht heeft zijn eigen soundtrack waarop het gedicht wordt voorgelezen.

Filmverse wordt vergezeld van een tentoonstelling van affiches van elk van de twaalf animatiefilms.

ARTISTIEK REGISSEUR: Diek Grobler; VOOR ATKV: Nita Cronjé

BOVENSTE VERDIEPING VILLA

ZATER-/ZONDAG

DOORLOPEND TUSSEN 11:00 EN 16:00 UUR



D J H A N

DJ Han sluit met een swingend feest
Harlekijn en de Zuid-Afrikaanse dagen
in de Kapschuur af.

D E K A P S C H U U R

Z O N D A G

E I N D V A N D E D A G

PRODUCTIE VAN DE DAGEN

ORGANISATIE

Alle medewerkers van Harlekijn Holland BV

TECHNIEK EN PRODUCTIE

GELUID: Vanderlinden Geluid, Merlijn van Veen,
Pieter Witteveen

LICHT: Lamaîtreworks, Benny la Maître

STAGE MANAGER: Marco van de Beek

COÖRDINATIE: Nieke van Broekhoven

LOCATIE MANAGER: André Flantua

PROGRAMMABOEK

FOTOGRAFIE [VOOR ZOVER ONS BEKEND]

'Kinderdijk' [cover]: ©Bert Knottenbeld (creative commons);
Letja Verstijnen [3; 15; 23]; Hans Spoor [11]; Good Pix
Gallery [17]; Corbino [19]

ILLUSTRATIES

André Flantua [Plattegrond Paltz; 6-7]

Gijs van der Lelij [Kabouter Paltz; 13]

TEKST 'KOM' [PAG 32]

Klemens Wannenmacher [geïnspireerd op 'Über die
Dörfer' van Peter Handke]

REDACTIE EN GRAFISCHE VORMGEVING

Bakkerij Design; Roger Hendriks en Herman van Veen

MET DANK AAN

Het Utrechts Landschap, Marianne Graus, Ingrid Glorie,
Karin Hougaard, Breijwerk BV, de vrijwilligers en de
stoelhouders van het Herman van Veen Arts Center,
de School voor Talent, Irma Vos, Hans van der Linden,
Lamaîtreworks, Stichting Markt Oude Ambachten Soest,
Burgemeester Rob Metz, Gemeente Soest, 't Hekeltje,
Verhoef Marktkramen Soest, Van Happen Aggregaten en
de heer E. Andermaal

Kom. Wenk ons de avond in.
Laat je ogen zien en reik
naar de duisternis. Trek
de grens over, eis het
grote gevoel en durf te
verliezen. Speel het spel.
Verlang te delen en tracht te
vertellen wat zelden gezien,
gehoord of begrepen
wordt. Leg aan bij de
illusie, herenig je met de
woede en het gemis. Lach
ermee. Kom. De avond in.

